SUSTANTIVOS DEL CHE SÜNGUN

- **Sustantivo**: es la clase de palabra que designa seres, personas, animales, vegetales y objetos ya sean reales o abstractos. Ejemplos: “gato”, “pensamiento”, “almuerzo”, “María”, “árbol”, etc.

- **Género de un sustantivo**: Es el indicador que nos permite decir si un sustantivo tiene cualidades masculinas o femeninas. Ejemplo: “gato” es de género **masculino** y “gata” es de género **femenino**.

- **Número de un sustantivo**: Indica si un sustantivo esta en **singular** o en **plural**. En el primer caso, el sustantivo representa solamente un objeto o ser, y en el segundo caso, el sustantivo representa más de un ejemplar. Ejemplo: “chancho” está en singular y “chanchos” está en plural.

Ñuke Mapu

Agujero, hoyo: **Lil**	Hojas: **Tapel, tapül**	Peñasco, roca: **Lil**
Animal: **Kullin**	Horizonte: **Afkintuwe**	Piedra preciosa: **Llanka**
Árbol: **Aliwen**	Humo: **Fitrum**	Piedra, roca: **Kusra**
Arena: **Küyüm**	Insecto: **Peslü**	Plantas: **Anümka**
Barro: **Pesle**	Invierno: **Pükem**	Plata: **Chuwise, ligien**
Bosque: **Lemu**	Isla: **Wapi**	Profundidades, hondonadas: **Trolof**
Cascada: **Traigen**	Llama (de fuego): **Lüg, lüf**	Relámpago: **Llüfken**
Cerro, loma: **Pulli**	Llano, planicie: **Laf, lafmapu**	Remedio: **Lawen**
Comida: **Yals**	Lluvia: **Mawün, mawin, mawen**	Remolinos (de viento): **Meulen**
Cordillera: **Mawisam, mawisham**	Lucero de la mañana : **Wünelfü**	Río: **Leufu**
Cuarzo: **Likan**	Luna: **Ale, küyen**	Roca, piedra: **Kusra**
Cueva, hoyo de cangrejo: **Lolol**	Madera, palo: **Mamül, mamel**	Sal: **Chasi**
Día: **Antü, anti, ante**	Mar, océano: **Lafken**	Sol: **Antü, anti, ante**
Estrella: **Wangülen, wanglen**	Montaña: **Mawisam, mawisham**	Temblor, terremoto: **Nüyün**
Frío: **Wütre, yütre**	Nieve: **Ñapes, ñapüs**	Tierra, territorio: **Mapu**
Fuego: **Kütral, kitral**	Nubes: **Tromu**	Trueno: **Tralka, piyan**
Gente: **Che, tse**	Oro: **Milla**	Vado: **Nila, nilawe**
Granizo: **Pisre**	Pájaro: **Üñüm, üñem**	Viento: **Küsrüf, küsref**
Greda: **Srag**	Pasto: **Katsu, kachu**	Volcán: **Wentepisre**

Abstractos

Alwe: Alma, ánima	**Newen:** Fuerza, energía vital
Chaino: pasado cercano	**Ngülu:** Oeste
Chauki: Intercambio	**Nütram:** Historia
Che: Ser humano, persona	**Pikün:** Norte
Epeü: Especie de fábula	**Puel:** Este
Kaiñe: Enemigo	**Pülli, Püllü:** Espíritu
Kawün, kawin: Reunión, junta, asamblea	**Srakisuam:** Pensamiento
Kimün: Sabiduría	**Toki:** Jefe militar en tiempos de guerra
Küyen, kiyen: Mes	**Trawün:** Gran reunión o encuentro
Lan: Muerte	**Tripantu:** Año
Man: Derecha	**Troyun:** Alegría
Mongen: Vida	**Ül:** Canto
Muchuya: agrupación de familias emparentadas	**Wele:** Izquierda
Nels: Libertad	**Willi:** Sur
Nemel, nemül: Palabra	**Yafkün:** Pena

Che Kalül ka Kullin Kalül

Barba: **Paiwen, payüm**	Dientes: **Wün Fosrü**	Ombligo: **Fuso**
Boca: **Wün**	Espalda: **Fusri**	Oreja: **Pilun**
Brazo: **Lipang**	Estómago: **Pue, pitra, pütra**	Pestañas: **Üimi**
Cabeza: **Lonko**	Frente: **Tül, yokistu**	Pie: **Namün**
Cadera: **Trutre, lengli**	Garganta: **Pesl, wangül**	Piel: **Trawa**
Cara, rostro: **Ange**	Glúteos, nalgas: **Anüwe, aniwe**	Pierna: **Chang**
Carne: **Islon**	Hueso: **Josru, fosru**	Rodilla: **Luku**
Cejas: **Señin**	Intestinos: **Srüpol, shupo, külche**	Sangre: **Molfün**
Codos: **Trunil**	Labios: **Mülyu**	Senos: **Moyu**
Corazón: **Piuke**	Lengua: **Kewün**	Talón: **Srükoi**
Costillas: **Kasi**	Mandíbula: **Trasra**	Testículo: **Koyu, kütraü**
Coyuntura: **Troi**	Manos: **Kug, kui**	Tronco (del cuerpo): **Anka**
Cuello: **Pesl**	Mentón: **Ketre**	Uñas: **Wisli**
Cuerno: **Müta**	Muslo: **Chang**	Vagina: **Kutra, kutri, kutre**
Cuerpo: **Kalül,**	Nariz: **Yü**	Vellos púbicos: **Kalcha**
Dedos: **Changel, changül**	Ojo: **Nge**	

Creación Humana

Abrigo: **Nikün**	Cintillo: **Trasrilonko**	Manta, poncho: **Makün**
Ají molido: **Mesrken**	Ciudad: **Kasra**	Mudai: **Mushai**
Arado: **Tsimün, simün, fimün**	Comida recalentada: **Asremtu**	Nombre: **Üi, Güi**
Arma de fuego: **Tralka**	Corral, cerco: **Malal**	Pala: **Yiku**
Azadón en punta: **Walato**	Cultrun: **Kultrun, kultra-sralitu**	Pantalón: **Trasriwiya, trasrewiya**
Balai: **Yepu**	Ejército, tropa: **Linko**	Pedernal: **Keipul**
Boleadoras: **Lükai**	Escoba: **Pitsawe, lepuwe**	Pifilca: **Pifilkawe, pifülkawe**
Camino: **Srüpu, sripu, sripe**	Faja, cinturón: **Trasriwe**	Plato: **Troko**
Campana: **Triliwe**	Flecha: **Pilki, pülki**	Punto del juego (raya): **Kou**
Carbón: **Kuyül**	Guitarra: **Shinkiwe**	Sopa: **Pishku**
Casa, hogar: **Sruka, lipajtu**	Hacha: **Katsal, kachal**	Trampa para cazar pájaros: **Wachi**
Catre: **Kawitu**	Harina tostada: **Müsrke**	Trutruca: **Trutruka**
Cerco, corral: **Malal**	Huso: **Nünsko**	Vaso: **Putukowe**
Cesto (tipo embudo): **Chaiwe**	Lama: **Frazada**	Ventana: **Askintuwe**
Chueca: **Weño, wiño**	Lanza: **Waiki**	

Algunas características básicas de los sustantivos Mapuche:

- En general, **tienden** a ser neutros en lo que a género se refiere. La excepción a esta tendencia son los sustantivos que explícitamente definen la condición de masculinidad o feminidad y aquellos a los que se ha asociado un género por creencias ancestrales y por la forma de entender el universo, propias del pueblo Mapuche.

- Por conveniencia se asume que los sustantivos Mapuche siempre se presentan en singular.

- Para hacer que un sustantivo en singular represente a un conjunto de elementos de determinada especie posponemos el sufijo **ntu** al sustantivo en cuestión.
  Ejemplos: "küsra" : piedra (singular) ⇒ "küsra**ntu**" : pedregal (singular)
  "trewa" : perro (singular) ⇒ "trewa**ntu**" : jauría (singular)
  "üñüm" : pájaro (singular) ⇒ "üñüm**ntu**" : bandada (singular)

Sustantivo + che

Si a un sustantivo determinado se pospone el sustantivo **che**, se obtiene un nuevo sustantivo que engloba a todas las personas que están relacionadas con la idea contenida en la primera palabra. De esta forma se obtienen, principalmente, los gentilicios.

Ejemplos: Mapu**che** : "Gente de la tierra"
Willi**che** : "Gente del sur"
Lafken**che** : "Gente del mar"
Witrapülli**che** : "Gente, persona o habitante de Huitrapulli"
Pukatriwe**che**: "Gente o persona de Pucatrihue"

Sustantivo + we

Si a un sustantivo se pospone el sufijo[1] **we**, se obtiene una nueva palabra que expresa la existencia de un lugar en que hay o se puede encontrar dicho sustantivo. Los siguientes ejemplos clarifican esta regla:

Katsilla**we**: "Lugar donde hay trigo" ➔ "trigal"
Srayül**we**: "Lugar donde hay flores" ➔ "florero o jardín"
Sruka**we**: "Lugar donde hay casas" ➔"caserío o poblado"
Lolol**we**: "Lugar donde hay hoyos o cuevas subterráneas"
Kusral**we**: "Lugar donde hay piedras" ➔ "pedregal"
Srag**we**: "Lugar donde hay greda"

Como se puede observar, en dos ejemplos, aparece una "**l**" entre el sustantivo y el sufijo **we**, la cual es probablemente sólo de adorno. En teoría debería tenerse: "srayin**we**" y "kusra**we**".

Relaciones de pertenencia entre sustantivos

Para especificar la relación de pertenencia entre dos sustantivos se deben imitar los siguientes ejemplos:

Wenteyao (ñi) sruka: "la casa de Wenteyao"
Filunamun (ñi) pu kuyin: "los animales de Filunamun"
Pedro mapu: "la tierra de Pedro"

Sustantivo que está "hecho" de otro de sustantivo

Para especificar que un objeto esta hecho de otra sustancia o elemento se deben imitar los siguientes ejemplos:

Mamül sruka: "casa (hecha) de madera"
Kusra sruka: "casa (hecha) de piedra"
Srag meta**we**: "jarro (hecho) de greda"
Ligien chawai: "aro (hecho) de plata"

[1] **Sufijo**: en términos simples, son aquellas palabras que se colocan al final de otra palabra y complementan o modifican su significado.

Sustantivo que es parte de otro de sustantivo Para especificar que un elemento es parte o forma parte de otro objeto o ser, el orden que llevan los sustantivos en la frase es el que muestran los ejemplos: Trelke kapusra: "cuero de chivo" Kal neüneütu: "lana de oveja" Pilun nasrki: "oreja del gato" Trawa kutsi: "piel de chancho"
Sustantivo que señala una medida, cantidad o tamaño de otro de sustantivo Para especificar una medida, cantidad o medida un elemento es parte o forma parte de un objeto o ser, se imita el orden siguiente: Tsasro pulko: "un jarra de vino" Truna/tronü musrke: "un puñado de harina tostada" Troko pishku: "plato de sopa"
Para especificar el género de un sustantivo neutro se anteponen sustantivos de género definido: "alka", "kuse", "wentru", "malgen", etc.: Kuse ngüsrü: "zorra" Malgen lawentuchefo: "médica" Malgen wesrkin: "mensajera" Alka pangi: "león macho"

Por último, las "reglas" anteriores no son inflexibles, deben tomarse como una guía para entender el Che Süngun.